

## Thirty-third Sunday in Ordinary Time

November 14, 2021

Heaven and earth will pass away,  
but my words will not pass away.— *Mark 13:31*



### GOD'S REIGN

By pointing to the end times, today's readings speak to the coming reign of God, when God will make all things new. In Christ, this time has already begun. We, by our energized watchfulness, can further God's reign. We can heal broken hearts, free captives, spread the Good News. Even so, the reign of God will not be complete without the second coming of Christ. Our weekly eucharistic gathering is a sign of the fullness of the end times. At Mass we join as an assembly to recall and to claim the story of Jesus as our own. Together we give thanks to God for the many gifts bestowed upon us. We receive nourishment in the simple but profound meal. And our weak and weary selves are invigorated and transformed by the power of Christ, so that we ourselves might become effective signs of God's reign present and to come. Copyright © J. S. Paluch Co.

### TODAY'S READINGS

**First Reading** — Those who lead the many to justice shall be like the stars forever (Daniel 12:1-3).

**Psalms** — You are my inheritance, O Lord! (Psalm 16).

**Second Reading** — Where there is forgiveness, there is no longer offering for sin (Hebrews 10:11-14, 18).

**Gospel** — Heaven and earth will pass away, but my words will not pass away (Mark 13:24-32).

### READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Mc 1:10-15, 41-43, 54-57, 62-63;  
Ps 119:53, 61, 134, 150, 155, 158;  
Lk 18:35-43

Tuesday: 2 Mc 6:18-31; Ps 3:2-7; Lk 19:1-10

Wednesday: 2 Mc 7:1, 20-31; Ps 17:1bcd, 5-6, 8b, 15;  
Lk 19:11-28

Thursday: 1 Mc 2:15-29; Ps 50:1b-2, 5-6, 14-15;  
Lk 19:41-44 or (for the memorial of the  
Dedication) Acts 28:11-16, 30-31;  
Ps 98:1-6; Mt 14:22-33

Friday: 1 Mc 4:36-37, 52-59; 1 Chr 29:10bcd,  
11-12; Lk 19:45-48

Saturday: 1 Mc 6:1-13; Ps 9:2-4, 6, 16, 19;  
Lk 20:27-40

Sunday: Dn 7:13-14; Ps 93:1-2, 5; Rv 1:5-8;  
Jn 18:33b-37

### Blessing and Dismissal

At the beginning of Mass, the priest made the sign of the cross with us. At the conclusion of Mass, he makes the sign of the cross over us, a sign of blessing. We are then dismissed—not just let out, but sent forth with a mission “to love and serve the Lord.” Just as Jesus blessed his disciples as he ascended to heaven, so this leave-taking is joined to a blessing, a prayer for God's continuing protection. As we leave the church, we bear the invisible sign of the Master whom we follow. In the words of an ancient letter to Diognetus, “Christians are indistinguishable from other [people] either by nationality, language, or customs. They do not inhabit separate cities of their own, or speak a strange dialect, or follow an outlandish way of life. . . . And yet, there is something extraordinary about their lives” (*Liturgy of the Hours*, Vol. II, p. 840). We are ordinary people sent forth to live extraordinary lives, lives like Christ's own life—pouring ourselves out for others in prayer, service, and love.—Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.

### MASSES FOR THE WEEK - MISAS DE LA SEMANA

#### Saturday

4:30pm: *All Souls+*

6:30pm/Spanish: *All Souls+*

#### Sunday

8:00am: *All Souls+*

10:00am: *All Souls+*

11:30am/Spanish: *All Souls+*

#### Weekday

9:00am/(M): *All Souls+*

9:00am/(T): *All Souls +*

9:00am/(W): *All Souls+*

9:00pm/(Thurs): *All Souls+*

9:00am/(F): *All Souls+*

Please join us for an **Advent Recollection** on  
Thursday, December 2, 2021 from 6:00 to  
8:00 pm, inside the church.

**“An Advent Recollection: The Power of  
Forgiveness and God's Promise of Joy”**



For for more information, please look at insert  
inside the weekly bulletin.

*The Sacrament of Penance & Reconciliation is celebrated by making an appointment in the parish office.*

#### Parish Gift Shop Advent/Christmas

There are many new Advent & Christmas items including ornaments, advent calendars for children and adults, nativities, advent wreaths, **ADVENT CANDLES**, advent activity calendars for children, Christmas bookmarks, Christmas Cross, Nativity Rosaries, and more! The Gift Shop offers a large selection of wall crucifixes and crosses, religious auto accessories, wall rosaries, Bibles, statues, many different rosaries, children's books, prayer books, medals, holy water fonts, and lots more! Also, the 2021 Sunday Missals are here in English and Spanish. Our English version does include hymns in the back of the book. **The Gift Shop** will be open the evening of Wed., Nov. 17 from 5-7:30pm. Our Advent and Christmas merchandise is out and we invite you to come in and see what we have. We are able to take credit/debit cards too. We will also be raffling off a \$200 Mystery Basket during the first week of December. Every \$10 purchase earns you a free ticket!



This year, Saint Christopher in conjunction with local schools, individuals, and the Galt ecumenical and business community will provide over 110 families in need with a Thanksgiving Basket and a week's worth of food. These donations will allow us to fill baskets with turkeys, stuffing, pies, canned vegetables, rice, beans, bread, flour, sugar, pancake mix, syrup, milk, cereal, eggs, and hamburger. In order to prepare as many baskets as possible and reduce the number of turkeys that must be purchased, we are asking parishioners, if they would like to donate a **FROZEN TURKEY or CASH**. If you have any questions, please contact Kathy Finkes 209-471-6928 or complete a slip and drop it in the offering basket by Nov. 14, 2021. There is no longer any freezer space; we are therefore requesting your **FROZEN TURKEY** donation be dropped off at St. Christopher's Church, 950 S. Lincoln Way by 7:45 a.m. on Saturday, Nov. 20<sup>th</sup>.

#### Trigésimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario 14 de noviembre de 2021

Podrán dejar de existir el cielo y la tierra,  
pero mis palabras no dejarán de cumplirse.  
— Marcos 13:31



#### EL REINO DE DIOS

Las lecturas de hoy, señalando el fin de los tiempos, hablan de la venida del Reino de Dios, cuando Dios hará nuevas todas las cosas. En Cristo, este tiempo ya ha comenzado. Nosotros, por nuestra vigorosa vigilancia, podemos avanzar el Reino de Dios. Podemos sanar corazones rotos,

cautivos, difundir las buenas noticias. Aún así, el Reino de Dios no estará completo sin la segunda venida de Cristo. Nuestra asamblea eucarística semanal es un signo de la plenitud del fin de los tiempos. En la misa, nos unimos como asamblea para recordar y reivindicar la historia de Jesús como la nuestra. Juntos damos gracias a Dios por los muchos dones que nos otorga. Recibimos alimento en esa comida sencilla pero profunda. Y nuestro ser débil y cansado se vigoriza y transforma por el poder de Cristo, para que podamos llegar a ser signos eficaces del reino de Dios presente y por venir.

#### LECTURAS DE HOY

**Primera lectura** — Serán salvados cada uno de los que estén inscritos en el libro (Daniel 12:1-3).

**Salmo** — Enséñanos, Señor, el camino de la vida (Salmo 16 [15]).

**Segunda lectura** — Donde hay perdón, ya no hay ofrenda por el pecado (Hebreos 10:11-14, 18).

**Evangelio** — Nadie sabe cuándo será el día ni la hora (Marcos 13:24-32).

#### LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: 1 Mac 1:10-15, 41-43, 54-57, 62-63;  
Sal 119 (118):53, 61, 134, 150, 155, 158;  
Lc 18:35-43

Martes: 2 Mac 6:18-31; Sal 3:2-7; Lc 19:1-10

Miércoles: 2 Mac 7:1, 20-31; Sal 17 (16):1bcd, 5-6, 8b, 15; Lc 19:11-28

Jueves: 1 Mac 2:15-29; Sal 50 (49):1b-2, 5-6, 14-15; Lc 19:41-44 o (para la memoria de la Dedicación) Hch 28:11-16, 30-31;

Sal 98 (97):1-6; Mt 14:22-33

Viernes: 1 Mac 4:36-37, 52-59; 1 Cr 29:10bcd, 11-12; Lc 19:45-48

Sábado: 1 Mac 6:1-13; Sal 9:2-4, 6, 16, 19;  
Lc 20:27-40

Domingo: Dn 7:13-14; Sal 93 (92):1-2, 5; Ap 1:5-8;  
Jn 18:33b-37



